



AEC

Australian Electoral Commission

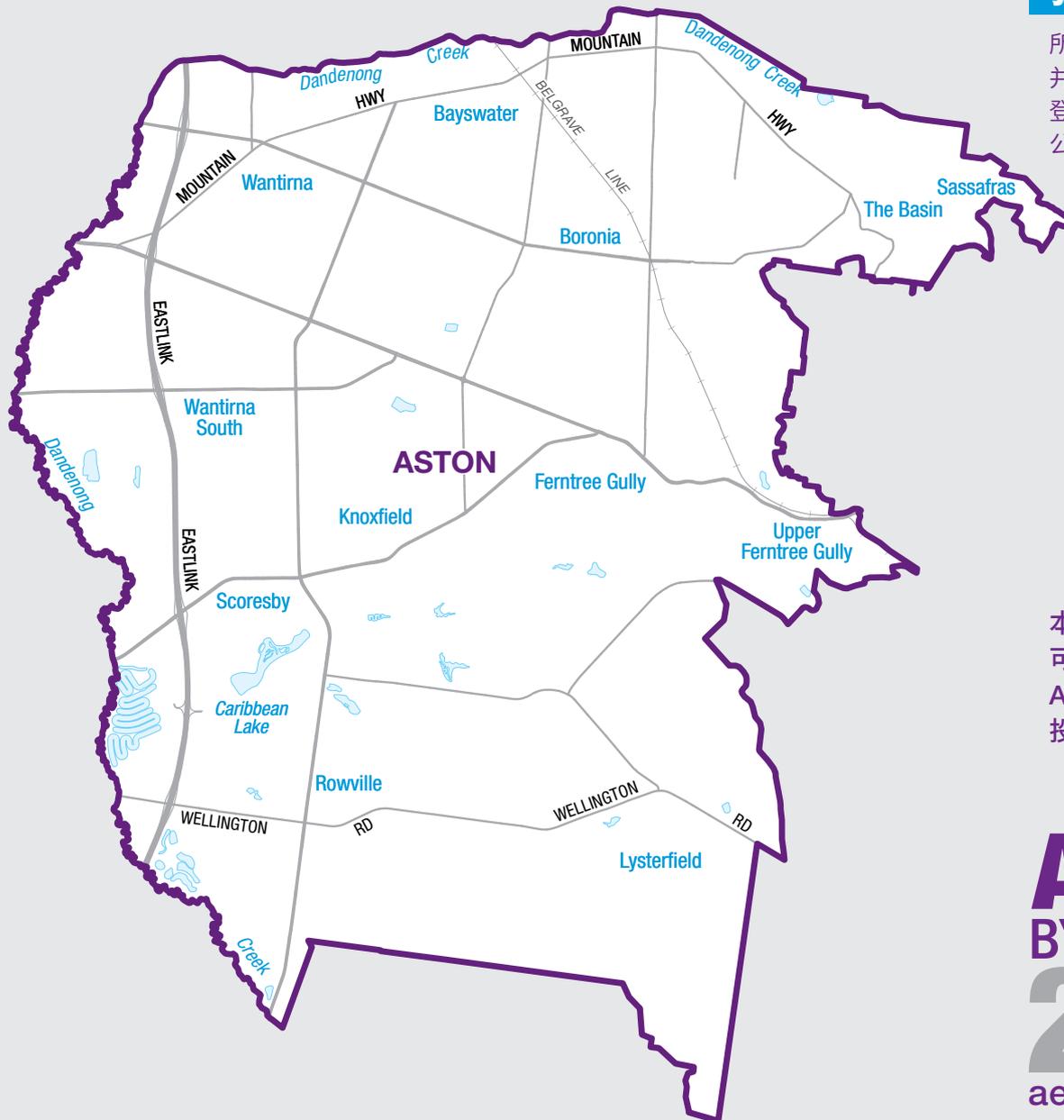
Chinese Simplified / 中文简体

您的官方指南 Aston 选区补选

2023年4月1日, 星期六

投票属法律 强制规定

所有年满及超过18岁
并且已在ASTON选区
登记注册的澳大利亚
公民必须投票



本指南仅适用于已登记
可在维多利亚州的
Aston联邦选区
投票的选民。

ASTON
BY-ELECTION
2023
aec.gov.au

Aston选区补选将于**2023年4月1日星期六**举行。 投票站将于上午8时整开放，下午6时整关闭。

为什么举行补选？

因Aston联邦选区议员辞职而必须举行补选。您将投票选出一名在联邦众议院代表Aston选区的新议员。

谁必须投票？

如果您是在Aston联邦选区登记的选民，就必须参加补选投票。如果您不能确认自己是否已在Aston选区登记，应当访问 aec.gov.au/check 网页核查。如果需要帮助，请致电 **13 23 26**。

我无法在当日投票该怎么办？

如果您在补选举行当日无法前往投票站投票，您或许有资格提前投票。

请访问 aec.gov.au/aston 网页，核查您是否符合可在提前投票中心投票或以邮寄方式投票的条件。

以邮寄方式提前投票

如果您有资格提前投票，可以通过 aec.gov.au/aston/pva.htm 网页或扫描二维码申请以邮寄方式提前投票。



如果您无法上网，可以致电 **13 23 26** 办理申请手续。

您必须尽早递交申请，确保AEC在2023年3月29日星期三本地时间下午6时之前收到您的要求。



亲自提前投票

如果您有资格提前投票，可以在2023年3月20日星期一至2023年3月31日星期五期间前往任何一个提前投票中心（地点见下）投票。

以下信息如有变动，恕不另行通知。您应当查阅 aec.gov.au/aston 网页上公布的提前投票中心清单，确认开放日期和时间。

ROWVILLE

1350 Ferntree Gully Road

SCORESBY

St Jude's Parish Centre,
51 George Street

BORONIA

Boronia Community Church of Christ,
59 Boronia Road

了解提前投票的方式和相关资格条件可以浏览 aec.gov.au/aston 网页或致电 **13 23 26** 查询。

投票前作好充分准备

您应当在投票之前全面了解每一名候选人的情况，决定自己的投票意向。候选人名单可以在 aec.gov.au/aston 网页上找到。

前往投票站投票时，您应当采取必要措施，保护自己和他人的健康安全。了解最新规定和建议可以浏览 aec.gov.au/aston 网页。

来到投票站后应该做些什么？

所有投票站都将提供免洗消毒清洁液。我们鼓励您携带并戴上口罩，同时始终记得与他人保持身体距离。AEC将提供经过清洁消毒的铅笔，但是您也可以自行携带和使用恰当的书写工具。

您来到投票站后，负责发放选票的官方工作人员会询问您的姓名和住址，并问您是否已经为2023年Aston选区补选投了票。他们然后将您的姓名从选民登记册中划去。

- 您将收到一份绿色的众议院选票。
- 仔细阅读选票上的指示说明。
- 填写选票。选票上的每个方格内都必须填写数字，您的选票才能获得点算。
- 填写完毕后，请把选票折叠并投入选票箱。
- 离开投票站前将用过的AEC铅笔放入指定的回收盒。出口处有免洗消毒液供您清洁双手。

请记住，如果您需要帮助，可以询问投票站工作人员。

AEC非常重视选民和选举工作人员的健康安全，因此将严格落实恰当的COVID-19防疫措施。AEC同时将持续关注COVID-19疫情动态，并听取相关卫生当局的建议。本指南所含信息正确反映付印时的情况，但是具体实施措施可能有所改变。

前往何处投票？

您可以在补选举行当日前往Aston联邦选区内任何一个投票站投票。

请注意，投票站的地点可能自您上一次投票之后已经变更。本份指南付印时，部分投票站的地点尚有待确认。确认后的投票站地点将在 aec.gov.au/aston 网页上公布。

投票站地点以及候选人名单最终确认后，详情将分别在3月28日星期二出版的 *Ferntree Gully Belgrave Star Mail*、3月31日星期五出版的 *The Herald Sun* 和3月31日星期五出版的 *The Age* 三份报纸上公布。

了解无障碍投票选择和信息可以浏览 aec.gov.au/aston 网页或致电 **13 23 26** 查询。



BAYSWATER

Bayswater Primary School
Bayswater South Primary School
Bayswater West Primary School

BORONIA

Boronia Heights Primary School
Boronia K-12 College
Boronia West Primary School
Knox Central Primary School

FERNTREE GULLY

Fairhills Primary School
Ferntree Gully North Primary School
Kent Park Primary School
Mountain Gate Primary School
St John the Baptist Primary School
Wattlevue Primary School

KNOXFIELD

Carrington Primary School
Knox Park Primary School

LYSTERFIELD

Lysterfield Primary School

ROWVILLE

Heany Park Primary School
Karoo Primary School
Park Ridge Primary School
Rowville Community Centre
Rowville Primary School
St. Simon The Apostle Primary School

SCORESBY

1350 Ferntree Gully Road
St Jude's Parish Centre

THE BASIN

St Bernadette's Primary School

UPPER FERNTREE GULLY

Upper Ferntree Gully Primary School

WANTIRNA

Templeton Primary School
Wantirna College
Wantirna Primary School

WANTIRNA SOUTH

Knox Gardens Primary School
The Knox School
Wantirna South Primary School



了解每个投票站的无障碍设施等级和相关详情可以查阅 aec.gov.au/aston 网页或致电 **13 23 26** 查询。

停一停，想一想

核查本次补选的信息来源

每次选举期间都会涌现大量信息，目的是为了影响您即将投出的选票。

您对所有看到、听到或读到的信息都应当加以思考，这点至关重要。不妨花一点时间想一想，这些信息是否可靠？来源是否可以识别？是否现行有效？是否安全（不是骗局）？如果您有疑问，可以提出一系列问题，帮助您形成自己的观点并作出决定。获取更多有用的提示可以浏览 aec.gov.au/stopandconsider 网页。



如何确保 投票有效?

Aston 补选使用的选票是绿色的。

您将投票选出一名在联邦众议院代表Aston选区的议员。

请按照您的选择顺序,在选票上的每个方格内都填入数字。

填写选票时出错也没有关系,您可以要求更换一张选票,然后重新开始。

练习投票可以访问 aec.gov.au/practise

House of Representatives
Ballot Paper

State
Electoral Division of Division Name

Number the boxes from 1 to 8 in the order of your choice

2	SURNAME, Given Names INDEPENDENT
3	SURNAME, Given Names PARTY
7	SURNAME, Given Names PARTY
8	SURNAME, Given Names PARTY
1	SURNAME, Given Names PARTY
5	SURNAME, Given Names PARTY
6	SURNAME, Given Names PARTY
4	SURNAME, Given Names PARTY

Remember... number every box to make your vote count

SAMPLE

选票样张

投票属法律强制规定。年满及超过18岁的澳大利亚公民必须投票。不投票可能会受到起诉;重复投票属于刑事违法行为。

本份指南的其他版本

无障碍信息格式

本份指南有其他格式版本,包括有声读物和大字体版,可以访问 aec.gov.au/aston 网页下载。索取点凸字盲文版可以致电 **13 23 26**。

失聪、有听力或言语障碍的人士可以通过全国中继服务 (NRS) 与我们联系:

- 电传打字机 (TTY) 用户可以首先致电 13 36 77, 然后要求接通 13 23 26。
- 语音对语音中转 (Speak and Listen) 用户可以首先致电 1300 555 727, 然后要求接通 13 23 26。
- 互联网中继服务用户可以首先登录 NRS 网站, 然后要求接通 13 23 26。

电话口译服务

我们能够提供电话口译服务。了解有关选举和投票的信息可以致电 **1300 720 142** (普通话) 或 **1300 720 135** (广东话) 查询。